

GLASGEWEBE AQUA | GLASS FABRIC AQUA | TOILE DE VERRE AQUA

Untergrundvorbereitung · Préparation du support · Surface Preparation

Prüfung der Beschaffenheit
Contrôler le support
Check surface condition

Sandend
Farineux
Chalky

Grundieren
Appliquer une sous-couche
Prime

Stark saugend
Fortement absorbant
Absorbent

Grundieren
Appliquer une sous-couche
Prime

Abweisend
Peinture brillante
Repellent

Anrauen
Poncer
Sand down

Trocken, sauber und glatt.
Sec, propre et lisse.
Dry, clean and smooth.

O.k.

DE HINWEISE ZUR VERARBEITUNG

VORBEREITUNG: Der Untergrund muss trocken, sauber, glatt und tragfähig sein. Alte Wandbeläge und nicht tragfähige Beschichtungen entfernen, hochglänzende Anstriche aufräumen und mit einem geeigneten Haftvermittler beschichten. Tragfähige raue/unebene Untergründe glätten. Risse/Löcher mit Spachtelmasse ausgleichen. Saugende Untergründe mit geeigneten Grundierungen vorbehandeln. Schimmel- bzw. Pilzbefall entfernen und gemäß den jeweiligen Richtlinien vorbehandeln.

VERARBEITUNG MIT AQUA QUICK GERÄT: Das Material fachgerecht durch das Gerät ziehen und in Schlaufen knickfrei zusammenlegen (Abb. 1). Der aufgebrachte Kleber aktiviert sich innerhalb ca. 1 Minute, bei Deckenverklebung sind ca. 2-3 Minuten Aktivierungszeit erforderlich (Abb. 2). Weitere Informationen siehe Aqua Quick Anleitung. Verweilt im Wasser bei Produkten auf Glasbasis nicht länger als 5 Minuten, bei Produkten auf Zellulosebasis nicht länger als 2-3 Minuten (Abb. 3). Bahn erst im Nahbereich anlegen (ca. 10-15 cm) und gut kontaktieren, dann vollflächig blasenfrei fest andrücken (Abb. 4).

STRUKTURUNTERSCHIEDE VERMEIDEN: Niemals gestürzt oder seitenverkehrt verkleben. Je nach Qualität dient eine Markierung auf der Rückseite zur Orientierung (Abb. 5). Der Abstand dieser Rückseitenmarkierung von Bahn zu Bahn beträgt ca. 1 m. Auf Stoß verkleben! Die Bahnen müssen im Nahbereich gut miteinander kontaktieren. Wichtig: Bei der jeweils nächsten Bahn den horizontalen Fadenverlauf in Augenhöhe einhalten (Abb. 6). Ansatzhilfe: Bei Produkten mit Rapport bitte den Faden der Ansatzhilfe beachten.

ANDRÜCKEN UND ABSCHNEIDEN: Mit Tapeziermaschine bei ausreichendem Druck vollflächig blasenfrei andrücken. Überstände vorsichtig in die Ecken drücken und entlang einer Tapeziermaschine oder eines Beschneideinstruments mit einem scharfen Cuttermesser abschneiden, ggf. üblich mit einer Tapezierschere.

BESCHICHTUNG: 1. Anstrich: Die Farbe nach kompletter Trocknung des Wandbelages gleichmäßig auftragen. Verarbeitungsrichtlinien des Farbherstellers beachten. Bei auftretenden Fasern ggf. leicht nachschleifen. 2. Anstrich: Erst nach kompletter Trocknung des 1. Farbanstriches durchführen. Die Notwendigkeit weiterer Beschichtungen richtet sich nach Glanzgrad, Farbton und Beanspruchung der Oberfläche. Weitere Details entnehmen Sie bitte dem Technischen Merkblatt.

Wichtig: An zusammenhängenden Flächen nur gleiche Produktseriennummern verwenden (siehe Aufdruck Außenseite Karton). Wand-/Deckenlänge unter Zugabe von 5-10 cm = Bahnenlänge. Überstände sauber abschneiden. Trotz strenger Qualitätsrichtlinien können produktionsbedingt vereinzelt Fehler auftreten. Diese werden am Warenrand markiert und mit 0,5 m Längenzugabe ausgeglichen. Beanstandungen nach erfolgter Verlegung von mehr als 10 Bahnen können nicht anerkannt werden.

TIPP 1) DOPPELNAHTSCHNITT - NUR EMPFOHLEN BEI SEHR FEINEN GEWEBEN: Bahnen 3 bis 5 cm überlappend verlegen und von oben nach unten mit einem scharfen Cuttermesser beide Bahnen ohne Beschädigung des Untergrundes durchschneiden. Beide Streifen entfernen und Schnittkanten gut miteinander kontaktieren. Auf der Sichtseite befindlicher Kleber ist sofort zu entfernen.

TIPP 2) AUSSSENECKEN: mit Nassschleifpapier leicht anschleifen, umlegen, ggf. schneiden oder ein Eckankettenprofil verwenden.

FR CONSEILS DE MISE EN ŒUVRE

PRÉPARER LE SUPPORT : Le support doit être sec, propre, lisse et porteur. Enlever tous les revêtements muraux existants et les revêtements instables. Poncer les couches de peinture brillante puis appliquer un primaire d'accrochage approprié. Nivelier les surfaces rugueuses ou irrégulières. Reboucher les fissures/trous à l'aide d'un enduit. Pour les supports absorbants, effectuer un traitement préliminaire en appliquant une sous-couche. Éliminer les attaques de moisissures et/ou de champignons et effectuer un traitement préliminaire conformément aux directives en vigueur.

ENCOLLER À L'AIDE DE L'ÉQUIPEMENT AQUA QUICK : Tirer le revêtement mural à travers l'équipement puis le plier en boucle (Fig. 1). La colle appliquée au verso se réactive au contact de l'eau (temps de détrempe d'1 minute). Pour une pose sur un plafond, un temps de gommage de 2 à 3 minutes env. est nécessaire (Fig. 2). Vous trouverez des informations détaillées dans le mode d'emploi Aqua Quick. Ne pas laisser les produits en verre textile plus de 5 minutes dans l'eau ; plus de 2 à 3 minutes pour les produits à base de cellulose (Fig. 3). Commencer au niveau des raccords (10 à 15 cm env.). Poser le lé avec un bon contact au niveau des raccords puis maroufler pour chasser les bulles d'air (Fig. 4).

ÉVITER LES IRRÉGULARITÉS DE SURFACE : Ne jamais coller en lés inversés sur une même surface. Tenir compte du marquage de couleur au dos (en fonction de la qualité) (Fig. 5). Les marquages se trouvent à une distance d'env. 1 m. Poser bord à bord : les lés doivent être posés avec un bon contact au niveau des raccords. Important : tenir compte du raccord à hauteur des yeux (Fig. 6). Marquage : pour les produits avec rapport, le fil au verso facilite le raccord.

MAROUFLER ET ARASER : Maroufler à l'aide d'une spatule pour chasser les bulles d'air. Presser avec précaution les lés dans les angles et araser le long des plinthes et des murs avec un cutter à lame tranchante et d'une spatule ou d'une règle à découper, le cas échéant avec des ciseaux de tapisier.

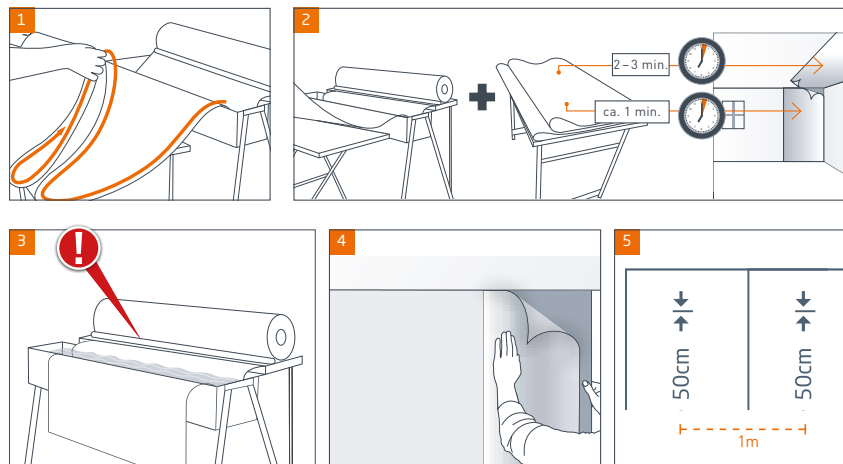
APPLIQUER LA PEINTURE : Première couche : après séchage complet du revêtement, appliquer la peinture de manière uniforme. Respecter les recommandations du fabricant de peinture. Deuxième couche : n'appliquer la seconde couche qu'après séchage complet de la première couche. La nécessité d'autres couches dépend de la brillance et de la nuance souhaitées ainsi que de la sollicitation de la surface. Pour plus d'informations, se référer à notre fiche technique.

Important : Toujours utiliser des revêtements portant le même numéro de série sur une même surface (c'est-à-dire figure sur l'extérieur du carton d'emballage). Hauteur du mur / longueur du plafond = 5 à 10 cm = longueur des lés. Araser les bords. Malgré des contrôles de qualité stricts, et petites imperfections de tissage peuvent apparaître en raison du processus de fabrication. Ces défauts sont signalés par une marque sur le bord du rouleau. Une longueur de 0,5 m est ajoutée pour compenser chaque défaut marqué. Aucune réclamation ne peut être acceptée après une pose de plus de 10 lés.

CONSEIL 1) COUPE DOUBLE (RECOMMANDÉE UNIQUEMENT POUR LES REVÊTEMENTS TRÈS FINS) : Poser les lés en les superposant de 3 à 5 cm, couper les deux lés du haut vers le bas à l'aide d'un cutter à lame tranchante sans abîmer le support. Enlever les bandes découpées et bien raccorder les bords. Essuyer immédiatement la colle sur la face à peindre.

CONSEIL 2) ANGLE SORTANT : Poncer légèrement les angles à l'aide d'une toile-émeri, rabotter, éventuellement couper ou utiliser une baguette d'angle.

Abbildungen · Figures · Figures



GB APPLICATION GUIDELINES

PREPARATION: Substrates should be dry, clean, smooth and stable. Remove old wall coverings and unstable paints and finishes, sand down high-gloss paints to obtain a key and apply a suitable adhesion promoter. Sand down stable but rough/uneven substrates. Fill cracks/holes with a levelling compound. Pretreat absorbent substrates with a suitable primer. Remove any mold growth and treat in accordance with the relevant regulations.

USING THE AQUA QUICK PASTING MACHINE: Pull the roll correctly through the Aqua Quick pasting machine and fold loosely without creasing (as shown in Fig. 1). It takes approximately 1 minute to activate the integrated adhesive, or 2 to 3 minutes when applying to ceilings (Fig. 2). For more information, please refer to the Aqua Quick manual. Do not leave glass-based wall coverings immersed in water for more than 5 minutes, or cellulose-based non-wovens for more than 2 to 3 minutes (Fig. 3). First hang the length in the seam area (about 10-15 cm) ensuring that you have good contact, then press down firmly across the entire length, smoothing out any air bubbles (Fig. 4).

AVOIDING TEXTURAL VARIATIONS: Never paste the wall covering upside down or inside out. Some products have a handy mark on the back of the wall covering which serves as a guide (Fig. 5). These marks are spaced at approximately 1 m intervals from one length to the next. Butt-joining the lengths of wall covering: Make sure that the edges butt up smoothly where one length joins another. Important: Make sure that the thread path in the weave of each subsequent length lines up with the previous one at eye level (Fig. 6). Alignment guide: please use the threads as an alignment guide for wall coverings with a pattern repeat.

PRESSING ONTO THE WALL AND TRIMMING: Press firmly onto the surface with a wallpaper squeegee, making sure that there are no bubbles. Carefully press overlapping fabric into the corners and cut with a sharp knife, using a wallpaper squeegee or cutting ruler as a guide, or just use wallpaper scissors.

PAINTING: 1st coat: Apply the paint evenly once the wall covering has completely dried. Follow the paint manufacturer's instructions. Lightly sand down any raised fibres. 2nd coat: Wait until the first coat is completely dry before applying the second coat. The need for a second coat depends on the level of gloss required and whether the surface is subject to heavy use. For further information, please refer to the technical data sheet.

Important: Always check to make sure that the batch numbers are the same when applying the wall covering to adjacent areas (see information on outside of box). One drop = wall/ceiling height plus 5 - 10 cm. Trim off the excess. Despite strict quality control, occasional production-related defects may occur. These are indicated at the edge of the product and compensated for by adding 0.5 m to the role length. Complaints made after more than 10 drops have been hung cannot be accepted.

TIP 1) DOUBLE-CUTTING - ONLY RECOMMENDED FOR VERY FINE FABRICS: Position the drop so that it overlaps the preceding drop by 3 to 5 cm, then cut through both drops from top to bottom with a sharp knife, taking care not to damage the substrate. Remove both strips and butt the cut edges up flush with one another. Remove any adhesive on the visible side straight away.

TIP 2) OUTSIDE CORNERS: Gently sand the fabric with wet sand paper, then wrap it around the corner and cut or use a corner bead.

DK OPLYSNINGER OM FORARBEJNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget skal være tørt, rent, glat og bæredygtigt. Gammel vægbeklædning og ikke-bæredygtige lag skal fjernes, blank maling gøres ru og behandles med en egnet primer. Bæredygtige ru/ulævne underlag skal forhandles. Revner og huller skal udsparthes. Sugende underlag skal forhandles med en egnet grunder. Fjern skimmelsvamp, og forbehandl områderne efter gældende retningslinjer.

OPSÆTNING MED AQUA QUICK-MASKINE: Træk materialet gennem Aqua Quick-maskinen, og fold det i løkker uden skarpe knækk (Fig. 1). Den påførte klæber aktiveres i løbet af ca. 1 minut. Hvis materialet skal sættes på loftet, kræves ca. 2-3 minutter aktiveringstid (Fig. 2). Yderligere oplysninger findes i vejledningen til Aqua Quick. Produkter på glasbasis må ikke ligge i vand i længere end 5 minutter. Produkter på cellulosebasis må ikke ligge i vand i længere end 2-3 minutter (Fig. 3). Sæt først banen på ved samlingen (ca. 10-15 cm), og sørg for god kontakt. Strøg deretter banen fast, således at alle luftbubler forsvinder (Fig. 4).

UNDGÅ STRUKTURFORSKELLE: Materialet må aldrig påklæbes omvendt eller på den forkerte side. Alt efter kvalitet er der en mærkning på bagsiden (Fig. 5). Afstanden mellem bagsidemærkerne er ca. 1 m fra bane til bane. Lav stødsamling: Banerne skal have god kontakt med hinanden i samlingsområdet. Vigtigt: Overhold den horisontale trådspænding i øjenhøjde, hver gang der sættes en ny bane op (Fig. 6). Opsætningshjælp: Vær opmærksom på hjælpetræden ved produkter med rapport.

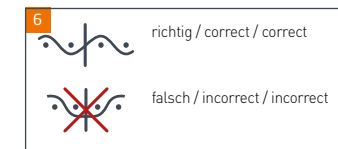
PÅSTRYKNING OG TILSKÆRING: Stryg med tilstrækkeligt tryk over hele fladen med en tapetspatel, så alle luftbobler presses ud. Pres overskydende materiale forsigtigt ind i hjørnerne, og skær af med en skarp cutterniv langs en tapetspartel eller en skærelinje, eller brug en tapetsaks.

MALING: 1. lag: Når vægbeklædningen er helt tør, kan den males. Før malingen i et jævnt lag. Vær opmærksom på malingsproducentens forarbejdningsanvisninger. Udstikkende fibre kan slibes let. 2. lag: Mal først anden gang, når det første lag er fuldstændig tørt. Om yderligere lag maling er nødvendige, afhænger af glansgrad, farvetone og overfladens belastning. Yderligere oplysninger findes i det tekniske datablad.

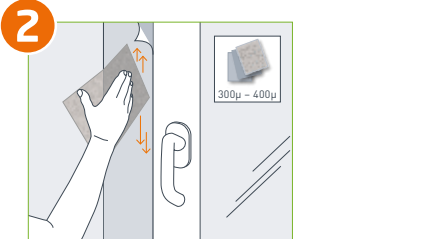
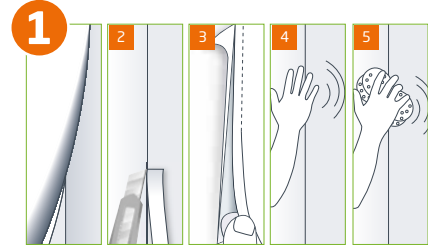
Vigtigt: Anvend altid materiale med samme produktserienummer på sammenhængende flader (se påskriften på ydersiden af kartonen). Banelænge = væg-/loftslængde plus 5-10 cm. Skær kanterne præcist. På trods af strenge kvalitetsretningslinjer kan der forekomme enkelte produktionsbetingede fejl. Disse fejl markeres på produktets kant og kompenseres med 0,5 m ekstra længde. Reklamationer efter opsætning af mere end ti baner anerkendes ikke.

TIP 1) OVERLAPNINGSSNIT - ANBEFALES KUN TIL MEGET FINT VÆV: Sæt banerne op med 3 til 5 cm overlap, og skær i samlingen ovenfra og ned med en skarp hobbykniv igennem begge baner og uden at beskadige underlaget. Fjern over- og underlappingsstykker, og sørg for, at kanterne har kontakt. Klæber på forsiden skal straks fjernes.

TIP 2) UDVENDIGE HJØRNER: Udvendige hjørner slibes let med vådt sandpapir, og materialet lægges om hjørnet, skær eventuelt, eller brug en kantprofil.



Tipp · Tip · Conseil



NE VERWERKINGSVOORSCHRIFTEN

VOORBEHANDELING: De ondergrond moet droog, schoon, glad en draagkrachtig zijn. Oude wandbekleding en niet draagkrachtige coatings verwijderen, hoogglanzende vlaggen opschuren en met een geschikt hechtmiddel coaten. Draagkrachtige ruwe/oneffen ondergronden egaliseren. Scheuren/gaten met plamuur wegwerken. Zuigende ondergronden met een daarvoor geschikte grondering voorbehandelen. Schimmelvorming verwijderen en overeenkomstig de desbetreffende richtlijnen voorbehandelen.

VERWERKING MET HET AQUA QUICK-APPARAAT: Het materiaal vakkundig door het apparaat halen en zonder te knikken om en om vouwen (afb. 1). De reeds aangebrachte lijm wordt ongeveer binnen 1 minuut geactiveerd, voor het aanbrengen op plafonds is een activeringstijd van 2 à 3 minuten vereist (afb. 2). Voor meer informatie zie de Aqua Quick-handleiding. Verblijftijd in het water bij producten op glasbasis niet langer dan 5 minuten, bij producten op cellulosebasis niet langer dan 2 à 3 minuten (afb. 3). Banen eerst in de naadzone aanzetten (ca. 10-15 cm) en precies tegen elkaar leggen, dan over de gehele oppervlak zonder blaasvorming stevig aandrukken (afb. 4).

STRUCTUURVERSCHILLEN VOORKOMEN: Nooit ondersteboven of gespiegeld plakken. Al naar gelang de kwaliteit dient een markering op de achterzijde ter orientatie (afb. 5). De afstand van deze markering op de achterzijde bedraagt van baan tot baan ca. 1 m. Stotend plakken: De banen moeten bij de naden precies tegen elkaar liggen. Belangrijk: Bij de volgende banen telkens het horizontale verloop van de draden op ooghoogte aanhouden (afb. 6). Aanzetpunt: Bij producten met rapport a.u.b. de draad van de aanzetpunt in acht nemen.

AANDRUKKEN EN AFSNIJDEN: Met voldoende druk met een behangspatel over het gehele oppervlak zonder blaasvorming aandrukken. Overstekende randen in de hoeken drukken en met een scherp afbreekmes langs een behangspatel of een behangserelinaal afsnijden, eventueel zoals gebruikelijk met een behangschare.

AFWERKEN: 1e verflag: de vert na volledige droging van de wandbekleding gelijkmatig aanbrengen. Verwerkingsrichtlijnen van de verffabrikant in acht nemen. Bij opstaande vezels eventueel lichtjes naschuren. 2e verflag: pas aanbrengen na volledige droging van de 1e verflag. Of er verdere verbeurten nodig zijn, is afhankelijk van de glansgraad, de vert en de belasting van het oppervlak. Voor verdere details wordt verwezen naar het Technisch Informatieblad.

Belangrij: Voor samenhangende oppervlakken uitsluitend producten met hetzelfde serieenummer gebruiken (zie opdruk op de buitenkant van de kartonnen verpakking). Wand-/plafondlentje met lengteoptief van 5 à 10 cm = aanlengte. Overstekende randen zorgvuldig afsnijden. Ondanks strikte kwaliteitsrichtlijnen kunnen op grond van de productiewijze incidentele fouten optreden. Deze worden aan de rand van het product gemarkeerd en met een lengteoptief van 0,5 m gecompenseerd. Reclamates na het aanbrengen van meer dan 10 banen kunnen niet worden erkend.

TIP 1) NADEN DUBBEL DOORSNIJDEN - SLECHTS AANBEVOLEN BIJ ZEER FIJNE WEFSELS: banen 3 à 5 cm overlappend aanbrengen en boven banen van boven naar onderen met een scherp afkermes zander beschrijven van de ondergrond doorsnijden. Beide stroken verwijderen en de snijkanten zorgvuldig tegen elkaar leggen. Op de zichtbare zijde aanwezige lijn onmiddellijk verwijderen.

TIP 2) BIJTENHOEKEN: met natschuurpapier lichtjes opschuren, om de hoek heen leggen, evt., snijden of een hoekprofiel gebruiken.

ES CONSEJOS DE APLICACIÓN

PREPARACIÓN: Los soportes deben estar secos, limpios y lisos, y ser estables. Elimine los revestimientos murales antiguos, así como las pinturas y los acabados inestables; lije las pinturas esmaltadas y aplique un activador de adhesión apropiada. Lije los soportes con gran estabilidad, pero que estén ásperos y desiguales. Nivelar las irregularidades mediante el plástico de fibras o huecos. Realice un tratamiento previo de los sustratos absorbentes usando una imprimación apropiada. Elimine cualquier moho que se haya formado y trate la superficie de acuerdo con las normas pertinentes.

USO DE LA MÁQUINA AQUA QUICK: Estire el rollo de forma adecuada haciéndolo pasar por la máquina Aqua Quick y dóblelo sin apretarlo ni formar pliegues (como muestra la Fig. 1). El adhesivo incorporado tarda aproximadamente 1 minuto en activarse, y para una colocación en el techo se necesitan entre 2 y 3 minutos (Fig. 2). Para más información, consulte el manual de instrucciones de la máquina Aqua Quick. No deje el revestimiento mural con adhesivo incorporado sumergido en agua durante más de 3 minutos, o el velo colándose más de 2 a 3 minutos (Fig. 3). Coloque la tira primero por la zona superior (aproximadamente de 10 a 15 cm) asegurándose de que haya un buen contacto. A continuación, presione firmemente y en sentido transversal toda la tira, aislando cualquier burbuja de aire que se forme (Fig. 4).

EVITAR LAS IRREGULARIDADES DE ESTRUCTURA: No pegar nunca revestimiento mural con adhesivo en las juntas o con la parte inferior. Algunos productos tienen una marca de color en la parte posterior del revestimiento mural que sirve de guía (Fig. 5). Estas marcas están situadas a intervalos de aproximadamente 1 m entre una y la siguiente. Colocar a testa el revestimiento mural: Asegúrese de que los bordes se unan sin irregularidades cuando una tira se adhiere a otra. Importante: Asegúrese de que la línea de la trama de cada tira siguiente se alinee con la anterior a la misma altura (Fig. 6).

PRESSIONAR SOBRE LA PARED Y RECORTAR: Presione con firmeza sobre la superficie con una espátula para papeles pintados, asegurándose de que no haya burbujas. Presione con cuidado hacia el interior de las esquinas e tejoa traslapiados, y córtelo con un cuchillo afilado, empleando como guía una espátula para papeles pintados o una regla de corte, o simplemente usando tijeras para papeles pintados.

PINTURA: 1º mano: Aplique la pintura uniformemente una vez que el revestimiento de la pared se haya secado por completo. Aténgase a las instrucciones del fabricante de la pintura. Lije suavemente. 2º mano: Espere hasta que la primera mano esté completamente seca antes de aplicar la segunda mano. La necesidad de una segunda mano depende del nivel de brillo exigido de la superficie este sometida a un uso intenso. Para más información, sírvase consulte la ficha técnica.

Importante: Realice siempre una comprobación para asegurarse de que los números de serie sean los mismos cuando aplique el revestimiento mural a zonas adyacentes (consulte la información del exterior de la caja). Una tira = altura de pared/techo más 5 o 10 cm. Recorte el sobrante. A pesar de los estrictos controles de calidad, pueden producirse defectos ocasionales relacionados con la producción. Estos se indican en el borde del producto y se compensan añadiendo 0,5 m a la longitud del rollo. No se aceptan reclamaciones una vez colocados más de 10 paños.

CONSEJO PRÁCTICO 1). DOBLE CORTE - ÚNICAMENTE RECOMENDADO PARA REVESTIMIENTOS MUY FINOS: Coloque el paño de forma que quede un centímetro de corte en ambos lados. Coloque un paño de arriba abajo con un cutter afilado, teniendo cuidado de no dañar el soporte. Retire ambas tiras y una los bordes de los cortes alineando un con otro. Elimine inmediatamente cualquier adhesivo que haya vará visible con una esponja limpia.

CONSEJO PRÁCTICO 2). ESQUINAS EXTERIORES: Lije suavemente el tejo de arriba abajo; agua, cifalio alrededor de la esquina y córtelo o use una cantonera de esquinas.

IT LINEE GUIDA PER L'APPLICAZIONE

PREPARAZIONE: Il fondo deve essere asciutto, pulito, liscio e stabile. Rimuovere i vecchi rivestimenti e pararsi a le viti che non sono adeguate al grado di sostenere il prodotto, irruvidire il pitture liscio e trattarle con un adesivante adeguato. Livellare i fondi stabili scabri o irregolari. Livellare eventuali crepe/fori con lo stucco. Pretrattare i fondi assorbenti con mani di fondo adeguate. Eliminare muffe e funghi e pre-trattare le superfici secondo le direttive relative.

APPLICAZIONE CON IL DISPOSITIVO AQUA QUICK: Infilare e far scorrere il materiale attraverso il dispositivo e avvolgerlo su se stesso senza piegarlo (fig. 1). La colla applicata si attiva nel giro di ca. 1 minuto, in caso di incollaggio al soffitto occorrono ca. 2 - 3 minuti come tempo di attivazione (fig. 2). Per ulteriori informazioni consultare il manuale del(Aqua Quick. Tempo di sosta in acqua per prodotti a base di vetro non più di 5 minuti, per prodotti a base di cellulosa non più di 2-3 minuti (fig. 3). Applicare il telo dapprima nella zona di giunzione (ca. 10 - 15 cm) e mettere

bene a contatto le due parti, poi premere sull'intera superficie eliminando eventuali bolle (fig. 4).

EVITARE DIFFERENZE DI STRUTTURA: Non incollare mai su una superficie il prodotto capovolto o al rovescio. A seconda della qualità, è previsto un contrassegno sul retro per facilitare l'orientamento (fig. 5). La distanza da teto a telo del contrassegno sul retro è ca. 1 m. Incollare il tessuto a contatto: I teli devono essere bene a contatto l'uno con l'altro nella zona di giunzione. Importante: Con il successivo telo rispettare l'andamento orizzontale dei fili all'altezza degli occhi (fig. 6). Aiuto posizionamento: nei prodotti con rapporto osservare il filo di posizionamento.

APPLICAZIONE E TAGLIO: Con una spatola da tappezziere, premere bene il tessuto sull'intera superficie, eliminando eventuali bolle. Premere bene le sporgenze negli angoli e ritagliare con un tagliarino a lama affilata lungo una spatola da tappezziere o un righello da taglio, eventualmente usare come al solito un paio di forbici da tappezziere.

VERNICIATURA: 1. mano: Applicare il colore uniformemente dopo che il rivestimento della parete è completamente asciugato. Osservare le istruzioni per l'uso del produttore. Se le fibre si sollevano, eventualmente levigare leggermente. 2. mano: Da eseguire solo dopo che la prima mano è completamente asciugata. La necessità di altri strati dipende dal grado di brillantezza, dalla tonalità e dalla sollecitazione della superficie. Per ulteriori dettagli si rimanda alla scheda tecnica.

Importante: Per rivestire pareti continue utilizzare solo prodotti con lo stesso numero di serie (vedere sovrimpressioni all'esterno della confezione). Lunghezza parete/soffitto con aggiunta di 5 - 10 cm = lunghezza teli. Tagliare con precisione le sporgenze. Nonostante le severe direttive sulla qualità non è da escludere la presenza di singoli difetti legati al processo di produzione. Essi sono contrassegnati sul bordo del materiale e compensati con l'aggiunta di 0,5 m di lunghezza. Non si accettano reclami una volta applicati più di 10 teli.

SUGGERIMENTO 1) GIUNTURE DOPPIA - CONSIGLIATA SOLO SU TESSUTI MOLTO FINI: Applicare i teli sovrapponendoli di 3 - 5 cm e tagliare i due teli dall'alto verso il basso con un tagliarino affilato senza danneggiare il sottofondo. Rimuovere le due strisce e mettere bene a contatto i due bordi tagliati. Rimuovere immediatamente l'eventuale colla dal tela a vista.

SUGGERIMENTO 2) BORDI ESTERNI: carteggiarli leggermente con carta abrasiva umida, ribattarli, eventualmente tagliarli o usare un profilo per bordi.

FI TYÖSTÖÖN LIITTYVÄ OHJEITA

VALMISTELU: Asemusohjan on oltava kuiva, puhdas, tasainen ja kantokykyinen. Poista vanhat seinäpinnoitteet ja kerrokset, joiden kantokyky ei ole riittävä. Karheta kiiltävät maalipinnat ja levitä niihin soveltuvaa tartunta-ainetta. Tasaota kantokykyiset karkeat ja epätasaiset alustat. Tasaota halkeamat ja reiät tasoitteella. Esikäsittele mukkykyiset asemusohjat soveltuvilla pohjustusaineilla. Käsittele mahdolliset homeat sienkäsvuotot ohjeiden mukaan.

TYÖSTÄMINEN AQUA QUICK -LAITTEELLA: Vedä materiaali asianmukaisesti Aqua Quick -laitteen läpi ja lasoksta se kokoon, vältä murtumia (kuva 1). Levitetyllä liimaktivoinu noin yhden minuutin kuluessa, kattoliimaa vaatii noin 2-3 minuutin aktiivointia (kuva 2). Lisätieto löydyt Aqua Quick -ohjeesta. Älä jätä lasipohjaisia tuotteita veteen 5 minuuttia pidemmäksi aikaa, äläkä selluloosapohjaisia 2-3 minuuttia pidemmäksi aikaa (kuva 3). Aseta ensin vuodon saumakotta paikalleen (10 - 15 cm) ja varmista että vuodat ovat hyvin kosketuksessa toisiinsa, paina tämän jälkeen ilmakuplat pois koko alueelta (kuva 4).

RAKENNE-EROJEN VÄLTÄMINEN: Älä miltoinkaan liimaa ylösalaisin tai alaspäin. Käytä aina tasainen, korkeasta laadusta riippuen asemunsta helpottava merkintä (kuva 5). Vuotien taustapuoletta olevien merkintöjen etäisyden on oltava 1 m. Liimaa ikkuni toisiinsa: Vuotien on koskettettava toisiaan saumakohdassa. Tärkeä: Pidä seuraavan vuodon horisontaalinen loimuisuunta silminkorkeudella (kuva 6). Sovitusauv: käytä sovitusauvan lankaa apuna toimivissa kuovisorjoja sisältävien tuotteiden kohdalla.

PAINAMINEN JA LEIKKAAMINEN: Paina tapettilattialta sopivalla voimalla ilmakuplat pois koko alueelta. Paina jäädessä varovasti kulmin ja leikkaa iri tapettilattiasa tai leikkaussivulla pitkin terävällä mattovoitelisellä tai tavallisellen tapan tapettileikkurilla.

PINNOITUS: 1. maalaus: Kun seinäpinnoite on kunnolla kuivunut, levitä maalia tasaisesti. Noudata värimaailmistajien ohjeita. Jos kuituid nousaveit pystyy, y hie hienoinen, 2. maalaus: Levitä toiseen kerrokseen maalia siivasta seinästä seinästä kerroksen kuituvuuti kunnolla. Muiden märekerrosten tarpeellisuus riippuu verhoiltun pintamateriaalin halutusta kiillosta, värisävyistä ja kuormituksesta. Lisätietoja löytyy teknisestä esiteestä.

Tärkeä: Käytä yhtenäisillä pinnoilla ainoastaan tapetteja, joissa on sama sarjanumero (katso paketin ulkopuolelta oleva merkintä). Seinän-/katon pituus + 5-10 cm = vuodon pituus. Leikkaa ylimääräinen tapetti siivesti pois. Työkästä laadudirektiivissä huolemta yksittäisiä tuotannosta ohjuttuvia vikoja saatavia esiintyä. Ne merkitään tuotteen reunan ja pituutta lisäään 0,5 m. Reklamationsa ei hyväksytä, jos yli 10 vuotaa on asennettu onnistuneesti.

WINKKI 1) KAKSIKERTAISEN SAUMAN LEIKKAUS - SUOSITELLAAN VAIN ERITTÄIN OHUIDEN TAPEJEN OIKHALLLA: Aseta ensin 3-5 cm lomitain, leikkaa muutamet vuodat vettsellä yhäältä alas ilman, että alusta vioituu. Tota suikelet pois ja aseta leikkausreunat tiivisti yhteen. Poista käynnällä puoleelta oleva liima hie.

WINKKI 2) ULKOKULMAT: hio ulkokulmat keveysi märkähiomappareilla ja käännä kulman ympäri tai tarvittaessa leikkaa tai käytä kulmaprofiilia.

SE ARBETSNFORMATIONER

FÖRBEREDELSE: Underlaget måste vara torrt, rent, jämnt och bärande. Ta bort gamla väggbeläggningar och skikt som inte bär vägen. Rugga upp höggångsiga färgskikt och stryk ytan med en lämplig primer. Jämma till skrovliga/öjarna, bärande underlag. Jämma till sprickor och hål med

spackelmassa. Förbehandla sugande underlag med en lämplig grundfärg. Avtägna mögel- och svampangrepp samt förbehandla enligt de aktuella riktlinjerna.

BEARBETNING MED LIMMANSKINEN AQUA QUICK: Dra väden på ett korrekt sätt genom limmaskinen och lägg den i slinger utan veck (bild 1). Det applicerade limmet aktiveras inom cirka 1 minut. Det krävs en aktiveringstid på 2-3 minuter, om väven ska placeras i ett tak (bild 2). För mer information, se bruksanvisningen till Aqua Quick. Upphållstiden i vatten får inte överstiga 5 minuter för glasbaserade produkter och den får inte överstiga 2-3 minuter för cellulosabaserade produkter (bild 3). Placera väden först mot den andra väden (cirka 10-15 cm) med god kontakt. Tryck väden hövt över hela ytan för att få ett lutfrutt resultat (bild 4).

UNDVIKANE AV STRUKTURSKILLNADER: Häng aldrig väven upp-och-ner eller med insidan ut. En markering på baksidan är avsedd för orientering, beroende på kvaliteten (bild 5). Avståndet mellan markeringarna på baksidan är cirka 1 m. Limning kan i kant: Vädrarna måste ha god kontakt med varandra överallt i skarvarna. Viktigt: Se till att trådarna ligger horisontellt från väd till väd (bild 6). Starthjälp: Beakta tråden för starthjälp för produkter med rapport.

FASTRYCKNING OCH SKÄRNING: Tryck tillräckligt hårt med en tapetser för att få ett lutfrutt resultat. Tryck försiktigt ut tapeten i hörnen och skär av den med hjälp av en cutter-kniv tillsammans med en tapetser eller en skärtnål, eventuellt med en tapetax istället.

MÅLNING: 1:a strykningen: Applicera jämnt när väggbeläggningen har torkat helt. Beakta limtålerarens anvisningar. Efterslpa lite lätt på fibrer som sticker ut. 2:a strykningen: Gör den andra strykningen först efter att den första strykningen har torkat helt. Nödvändigheten av ytterligare strykningar avgörs av glansgraden, färgtonen och den framtida färgrestningen på ytan. Ytterligare detaljer hittar du i det tekniska databladet.

Viktigt: Använd alltid samma produktserienummer på sammanhängande ytor (se tryck på kartongens utsida). Vägen eller takets längd och tillägg på 5-10 cm = vädens längd. Skär rent i ändarna. Trots stränga kvalitetsriktlinjer kan det finnas enstaka reproduktionsrelaterade fel. De markeras på kanten av tapeten och jämnas ut genom ett längdtillägg på 0,5 m. Reklamationer som görs efter att mer än 10 väder har satts upp göddans inte.

TIPS 1) DUBBELSKÄRNING - REKOMMENDERAS BARA VID MYCKET FINA VÄVAR: Häng upp två väder med en överlappning på 3-5 cm och skär igenom båda upifrån och ner med hjälp av en vass cutter-kniv utan att skada underlaget. Ta bort båda remsona och se till att de skurna kanterna har god kontakt med varandra. Ta genast bort lim som hamnat på framsidan.

TIPS 2) YTTERHÖRN: Slipa lite lätt med ett vätslippapper, gå förbi med tapeten och skär av tapeten eller sätt på en hörnprofil.

NO OPLYSNINGER OM FORARBEJDNINGEN

FORBEREDELSE: Underlaget må være tørt, rent, glatt og bærekraftig. Fjern gamle veggbelegg og belegg uten bæreevne, gjør glønsende maling ru og belegg med en egnet heftevæneforbereder. Glatt ut grove / ujevne underlag som bar bæreevne. Ujevne sprekker / hull med sparkelmasse. Forbehandle hengende underlag med egnet grunnring. Fjern mugg- og soppladdelse og forbehandle i henhold til de gjeldende retningslinjene.

BEARBEIDELSE MED AQUA QUICK-APPARAT: Trekk materialet fagmessig gjennom apparatet og legg det sammen i lekkere, unngå kjeft (fig. 1). Det påførte limet aktiveres innen ca. 1 minutt, ved tak-klebing er det nødvendig med ca. 2-3 minutter aktiveringstid (fig. 2). Ytterligere informasjon se anvisning Aqua Quick. Opphøllstid i vannet ved produkter på 5-10 cm = vædens lengde. Skar rent i endene. Trots stränge kvalitetskrav kan det finnas enstaka reproduktionsrelaterade fel. De märkas på kanten av tapeten och jämnas ut genom ett längdtillägg på 0,5 m. Reklamationer som görs efter att mer än 10 väder blärer (fig. 4).

UNNGÅ STRUKTURFORSKJELLER: Det må aldri limes endensudd eller speilvendt. Alt etter kvalitet kan man orientere seg etter en markering på baksiden (fig. 5). Avstanden til bakside-markeringen fra bane til bane er ca. 1 m. Lim på skjet: Banene må ha god kontakt med hverandre i skjetområdet. Viktig: Overhold det horisontale fiberløpet ved den henholdsvis neste banen i øyehøyde (fig. 6). Monteringshjelp: Vær ved produkter med rapport oppmerksom på tråden til monteringshjelpen.

PRESE FAST OG KUTTE AV: Press fast med tapetsersparkel og tilsett en cutter-kniv uten å skade underlaget. Trykk forsiktig ut tapeten i hjørnene og kut av langs en tapetsersparkel eller en skjæretålnål med en skarp kuttekniv, ev. som vanlig med en tapetseraks.

BELEGG: 1. Malingsstrøk: Påfør malingen jevnt etter at veggbelegget har tørtet fullstendig. Ta hensyn til produsentens retningslinjer for bruk av farge. 2. malauus: Levitt toisen kerrokseen maalia siivasta seinästä seinästä kerroksen kuituvuuti kunnolla. Muiden märekerrosten tarpeellisuus riippuu verhoiltun pintamateriaalin halutusta kiillosta, värisävyistä ja kuormituksesta. Lisätietoja löytyy teknisestä esiteestä. 2. Malingsströk: Påfør det andre strøket først etter at det 1. strøket har tørtet fullstendig. Om ytterligere malingsstrøk er nødvendig rettar seg først glansgrad, färgtone og overflatens belastning. Ytterligere detaljer finner du i det tekniske databladet.

Viktig: Bruk bare bev med samme serieenummer på sammenhengende flater (se tryk på kartongens utsida). Vægen / takets längd och tillägg på 5-10 cm = banens längde. Kutt av utseränderna. Till strök för strenge kvalitetsdirektiver kan det produktionsbetinget oppstå enkelte fel. Disse stedene med fel merkes tydelig på tapetkanten og utjevnes med et tillegg i lengden på 0,5 m. Klager som fremsettes etter at det er tapetert 10 baner eller mer kan ikke tas til følge.

TIPS 1) DOBBELSKJOTTKUTT - BARE ANBEFALT VED MEGET FINT VEY: Legg baner 3 til 5 cm overlappende og kutt gjennom begge banene ovenfra og nedover med en skarp kuttekniv uten å skade underlaget. Fjern begge strimler og sørg for god kontakt av skjærekanten. Lim som finnes på den synlige siden må straks fjernes.

TIPS 2) YTTERHJØRNER: Slip lett med vætslippapir, legg rundt, kutt evt. eller bruk en hjørneprofil.

PL WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBRÓBK

PRZYGOTOWANIE: Podłoże musi być suche, czyste, gładkie i nośne. Stare tapy i nieośniewe powłoki usunąć, pokryćsiewokami malarskimi zmatowic i zagruntować gruntem kontaktowym. Krzywizny/nierówności wygładzić. Rysy i dziury zaszpachlować. Chłoniee podłoże zagruntować odpowiednim gruntem. Płesnie wyciąć, grzyb usunąć a następnie podłoże obrobic zgodnie z przyjętymi zasadami.

MONTAZ 2) UZYSIEC APARATU AQUA QUICK: Materiał przeciągnąć przez aparat i poskładać w harmonijkę, bez zagniatania (Rys. 1). Klej na materiale aktywuje się w przeciągu ok. 1 minuty, a w przypadku sufitu aktywacja trwa 2-3 minuty (Rys. 2). Pozostałe informacje - patrz w instrukcji aparatu Aqua Quick. Czas zaruznienia w wodzie produktów ze szkła - do 5 minut, a z celulozy - nie może być dłuższy niż 2-3 minuty (Rys. 3). Przyklejając należy do miejsca spawowywania brzytwa odcinku ok. 10-15 cm, dobrze kontaktując go z podłożem, poczym mocno wyprasować, aby nie było pękania (Rys. 4).

UNIKANIE RÓŻNIC STRUKTURALNYCH: Nigdy nie przyklejać strona niewłaściwą lub niezgodnie z przebiegiem wzrzciana. W zależności od produktu na stronie odwrotnej znajduje się oznaczenie dla orientacji (Rys. 5). Długość pomiaru pomiędzy brzojami wynosi ok. 1 m. Klejenie na styk: brzyt w miejscu polojenia musza być dobrze spawowane. Ważne: przy montażu kolejnego brzytwa spawować przebieg nici wzrzciana na wysokości wzroku (Rys. 6). Pomoc w montażu: przy produktach z raportem przestzezać przebiegu nici pomocniczej.

ODCISKANIE I DOCINANIE: Cała powierzchnie wyprasować z odpowiednia siłą przy pomocy szpachelki, aby pozbyć się pęcherzy. Nadkadki docisnąć do narozy i przy pomocy szpachelki lub liniału odciąć ostrym nożykiem, wzgl. jak powyżej nozycami.

MALOWANIE: Pierwsze malowanie: farbe nanosic równomiernie dopiero po całkowitym wyschnięciu tapety. Przestzezać dokumentacji technicznej producenta farby. W przypadku dostających włókienek lekko je zeszlifować. Drugie malowanie: dopiero po całkowitym wyschnięciu pierwszych warstwy. Pozyteczność wykonania kolejnych warstw malowania zależy od stopnia pokrywalności, intensywności koloru i wymagania jakościowego powierzchni. Pozostałe informacje zawarte są w karcie technicznej produktu.

Ważne: na ścianach sąsiadujących ze sobą używać tylko produktów z tej samej serii (patrz nadruk na kartonie). Odmierzac produkt o długości większej o 5 do 10 cm niż ściana/sufit. Nadkadki dokładnie i czysto odciąć. Pomimo rygorystycznej kontroli jakości produkcji mogą wystąpić drobne błędy. Oznaczone są one na brzegu materiału oraz skompensowane dodatkowym produktem 0,5 m na długości. Reklamacje po przyklejeniu 10 i więcej brzojów mogą zostać odrzucone.

WSKAZÓWKA 1) ZAKŁADKA PODWÓJNIE CIĘTA (ZALECANA TYLKO DLA DROBNEJ STRUKTURY TKANINY): brzyt nalożyc na siebie z zakładką 3 do 5 cm, a następnie przecząc ostrym nożykiem z góry na dół przez obie warstwy, nie uszkodzając podklei. Obie zakładki usunąć a połączenia brzojów dobrze spawować i skleić. Pojawiający się klej na stronie widocznej, natychmiast usunąć.

WSKAZÓWKA 2) NARÓZA WYPUKŁE: lekko zeszlifować drobnym papierem ściernym, przekleić, wzgl. obciąć lub zastosować narozniki profilowe.

TR UYGULAMA TALIMLARI

HAZIRLIK: Yüzey kuru, temiz, pürüzsüz ve ürtünü tasyabilecek özeilikteli olmalıdır. Sağlam olmayan, gevşek yüzeyleri ve kaplamaları yüzeyden kaldırm. Yüzeyde parlak bir boyu var ise yüzeyi zımparalayın ve uygun astar kullanarak malzemenin tutunabileceği bir yüzey edin. Pürüzlü, dökülmüş ya da yıpranmış yüzeyleri zımparalayın, düzleştirin, gerekirse uygun dolgu malzemesi ile boşlukları doldurun, çatlak ve kırıkları tamir edin. Emici yüzeyleri uygun bir Aqua Quick kilavuzuna bakın. Cam plijni esaslı duvar kaplamasını 5 dakikadan, Selulöz bazlı duvar kaplamasını 2-3 dakikadan fazla süreye içinde batırılmı olarak bırakmayın. İlk duvar kaplamasını uygularken birleşim bölgelerinin (ilyaklaşık 10-15 cm) tam temas ettiginden emin olun ve hava kabarcığı kalmayana kadar nazikçe bastırın.

AQUA QUICK MAKINASI İLE UYGULAMA: Malzemeyi Aqua Quick makinesinden geçirecek gevşek şekilde katlayın (Figür. 1 de gösterildiği gibi) Ürün arkasında bulunan yapıştırıcı yaklaşıık 1 dakika içerisinde aktive olur, tavan uygulamasında bu süre yaklaşık 2 - 3 dakikadır. Daha fazla bilgi için lütfen Aqua Quick kilavuzuna bakın. Cam plijni esaslı duvar kaplamasını 5 dakikadan, Selulöz bazlı duvar kaplamasını 2-3 dakikadan fazla süreye içinde batırılmı olarak bırakmayın. İlk duvar kaplamasını uygularken birleşim bölgelerinin (ilyaklaşık 10-15 cm) tam temas ettiginden emin olun ve hava kabarcığı kalmayana kadar nazikçe bastırın.

TEKSTÜRLÜ DEİŞİMLERİ ÖNLEMEK İÇİN: Cam eyaflı dokumayı keskin bir vanden ve bulağ ters yönde edilmis şekilde uygulayın. Ürünün arkasında doğru yönü gösteren bir işaret bulunmaktadı. Duvara uygulandıında 2 yaprak arasında bulunan işaretin mesafesi 1 m dir. Ek yerleri: Eyafl boyları, birleşim bölgelerine uygun şekilde temas etmelidir. Önemli: İplik yönünü doğru oldugundan emin olun. Her zaman plijnin göz seyvesinde bir sonraki eyafl boyunca yatay akışını gözlemleyin.

DUVARA BASTIRIN VE KESİN: Hava kabarcığı olusmadığından emin olmak için spatula yardımıyla yetleri dercede bastırın, yüzeyin tamamma düzğün yetmesimini sağlayın. Üste üste getirilen cam eyaflı dokumaları köşelere doğru dikkatli bir biçimde itin ve işlemin düzğün tamamlanması için fazlalık kısımları spatula ya da kesici cetvel kullanarak kesici bir aletle kesin.

BOYA UYGULAMA: 1.kat boya uygulama: Cam Eyaflı dokuma uygulandıktan ve tamamen kuruduktan sonra boyu uygun bir fırça ile uygulayın. Boyu üzerine taminlatılmatama uygun hareket edin. Eyafl çıkıntılarını var ise hafifçe zımparalayın. 2. kat boya uygulama: 1. kat tamamın kuruduktan sonra uygulayın. İkinci kat boya ihtiyacı seçilen boyamanın parlaklık derecesi yada kullanın alanna bağıl olarak belirlenebilir. Daha fazla bilgi için teknik bilgi föylerini inceleyin.

Önemli: Tüm ürtlerin için önemli not: Aynı duvar yüzeyinde sadece aynı seri numaralı ürtleri kullanmayın (kütunünüz zıtarında ürtin seri numarası yazıldır). Uygulama için boy ürtin keserken yazıyat payl olarak ürtüne + 5-10 cm ekleyin. Duvar / tavan uzunluğuy + 5 - 10 cm = yaprak uzunluğuy. Artan fazla kısımları köşelere dikkatli bir şekilde kesinüz. Üretim sırasında, ürtünün performansını etkilemeyecek ufak çaplı

kusurlar meydana gelebilir. Bu kusurlar ürtin kenarında işaretnlenmiş olup rulo boyunca 0.5 ilave ederek tolene edilir. Şikayetçilerin değerdendirilmesi: 10 boydan daha fazla uygulama yapıldıktan sonra gelecek şikayetler dikkate alınmayacaktır.

İÇUCU 1) CIFT KAT KESİM- SADECE OK HAFIF DOKULU DUVAR KAPLAMALARINA ÖNERİLİR: Cam eyaflı kaplamayı birbirinin üzerine 3 - 5 cm kesik şekilde uygulayın. Sonra alt yüzeye zarar vermeden bir falcatayla yukarıdan aşağı doğru kesin. Şeridi çıkarmı ve kenarları birbirine bastırın. Cam eyaflı kaplamaları öz yüzeyine bulaşan yapıştırıcı kalmıtları nemli temiz bir bez ile temizlemelidir.

İÇUCU 2) DİŞ KÖŞELERDEN: Eğer gerekirse, cam eyaflı kaplamayı istaladımz zımpara kağıdı ile köşelerden hafifçe zımparalayın ve daha sonra dokumayı diş köşelerden katlayın.

RU UKAZANIA PO PRZMIEENIU

ПОДГОТОВКА: Основа должна быть сухой, чистой, гладкой и прочной. Необходимо удалить старые настенные покрытия и непровочные слои краски, придать шероховатость глянцевым слоям краски и нанести соответствующую грунтовку. Выровнять прочные шероховатые / неровные основы. Заделять трещины / отверстия шпателькой. Впитывающиеся основы предварительно покрыть соответствующей грунтовкой. Удалите плесень / грибок и обработать эти места согласно соответствующим инструкциям.

ОБРАБОТКА ПРИ ПОМОЩИ АППАРАТА AQUA QUICK: Надлежащим образом протянуть материал через аппарат и сложить петлями без перегибов (рис. 1). Нанесенный клей активируется в течение приблизительно 1 минуты, при приклеивании потолков требуемое время активации составляет приблизительно 2-3 минуты (рис. 2). Дополнительная информация содержится в руководстве по эксплуатации аппарата Aqua Quick. Время пребывания в воде для продуктов на основе целлюзы составляет не более 5 минут, для продуктов на основе целлюзы — не более 2-3 минут (рис. 3). Сначала наложить полотно в области шва [ок. 10-15 см] и создать хороший контакт, затем полностью прижать без образования пузырей (рис. 4).

ИЗБЕГАТЬ СТРУКТУРНЫХ РАЗЛИЧИЙ: Не приклеивать «верх ногами» или в зеркально-перевернутом отображении. В зависимости от качества необходимо использовать для ориентации маркировку на обратной стороне (рис. 5). Расстояние этой маркировки на обратной стороне от полотна к полотну составляет 1 м. Склеивать стыки: Необходимо хороший контакт полотен в области шва. Важно: Для каждого следующего полотна необходимо сохранять ход нити на высоте уровня глаз наблюдателя (рис. 6). Вспомогательное устройство для наложения: Для защиты с повторюющимся рисунком необходимо учитывать нить вспомогательного устройства для наложения.

ПРИЖАТЬ И ОБРЕЗАТЬ: Прижать шпателем для обоев по всей поверхности с достаточным нажимом. Аккуратно обрезать выступающие части в углах или вдоль шпателя для обоев или линейки для обрeзки острым малярным ножом, при необходимости, как обычно, ножницами для обоев.

ОКРАСКА: 1-й слой: Равномерно нанести краску после полного высыхания покрытия стен. Соблюдать инструкции по нанесению от производителя краски. При наличии выступающих волокон слегка отшлифовать поверхность. 2-й слой: Наносится только после полного высыхания 1-го слоя краски. Необходимо нанесения дополнительных слоев зависит от степени блеска, цвета краски и нагрузки на поверхность. Дополнительные подробности изложены в техническом описании.

Важно: На сплошных поверхностях использовать только продукты с одинаковым серийным номером (см. текст, печатанный на внешней стороне коробки). Длина стены/потолка с припуском 5-10 см = длина полотна. Аккуратно обрезать выступающие части. Несмотря на строгие критерии качества, возможно наличие отдельных ошибок, обусловленных процессом производства. Они обозначены на краю стены и компенсируются за счет припуска по длине 0,5 м. После приклеивания более 10 полотен рекламации не принимаются.

СОВЕТ 1) СРЕЗ ДВОЙНОГО ШВА — РЕКОМЕНДУЕТСЯ ТОЛЬКО ДЛЯ ТОНКОЙ СТЕКЛОТКАНИ: Уложить полотно с нахлестом 3-5 см и разрезать оба полотна сверху вниз острым малярным ножом, не повреждая основу. Убрать обе полосы и тщательно сложить кромки среза. Клей, попавший на видимую сторону, немедленно удалить.

СОВЕТ 2) ВНЕШНИЕ УГЛЫ: слегка отшлифовать влажной наждачной бумагой, зачистить, при необходимости обрезать или использовать угловой профиль кромок.